

هل تعتني بشخص لديه إعاقة؟

مَنْ نُسَاعِدُ؟

نحن نساعد الأشخاص الذين يعتنون بقريب أو صديق لديه إعاقة أو يعاني من مرض خطير طويل الأمد ويكون عمر الشخص المُعتنى به ما بين سن الولادة وحتى ٦٥ سنة. ولا يستوجب الأمر أن يكون الشخص المُعتنى به ساكناً معك.

الإعتناء بنفسك

قد لا تُتاح لك فرصة كافية للإعتناء بنفسك حيال قيامك العناية بشخص آخر مما يجعل الأمر أكثر صعوبة عليك كي تعتني بقريبك أو صديقك. إن أخذ قسط من الراحة وبعض الوقت لوحده سيعود بالفائدة عليك وعلى المُعتنى به. وهذا ما يُطلق عليه العناية البديلة المؤقتة "respite".

أما الأنواع المختلفة من العناية البديلة المؤقتة فقد تكون في:

- حضور عامل إلى بيتك لفترة قصيرة للعناية بالشخص الذي تقدم له العناية وذلك لكي تتمكن من الإسترخاء في البيت أو الخروج؛
- أن يقوم العامل بأخذ المُعتنى به للقيام بنشاط يثير إهتمامه بعيداً عن البيت؛
- القيام بنشاط عائلي أو نزهة قد لا تقوم بها عادة قد تشكل فرصة للراحة من عناء الراحة (تغيير الروتين).

كيف لنا تقديم المساعدة؟

- نحن هنا للإستماع والتحدث إليك؛
- نرتب للعناية البديلة المؤقتة وقد يكون بوسعنا مساعدتكم في التكاليف؛
- نقدم المعلومات لمجموعات مُقدمي العناية حول مواضيع تعينهم؛
- نزودك بمعلومات عن خدمات أخرى، وقد تتمكن هذه الخدمات من مساعدتك في قيامك بتقديم العناية.

مشروع الدعم والتخطيط للعائلات الأكبر سناً

قد يكون بوسعنا مساعدة الأهالي الذين تجاوزوا الخامسة والستون من العمر أو المتحدرين من خلفيات أبوريجينية أو من جزر مضيق توريز الذين تجاوزوا الخامسة والأربعون إذا كنتم معنيون بتقديم العناية لأحد أطفالكم الذي لديه إعاقة دائمة طوال الحياة. للمزيد من المعلومات عن هذا البرنامج، الرجاء الإتصال بالرقم 9396 9550، وطلب التحدث إلى موظف برنامج الدعم والتخطيط للعائلات الأكبر سناً.

روابط العناية البديلة المؤقتة لمقدمي العناية في فيكتوريا (Carers Victoria Respite Connections)

ندعم مُقدمو العناية العائلية الذين يسكنون في مناطق البلديات المحلية في بريمانك، هوبسُنز باي، ماريبيرنونغ، ملبورن، مِلتون، موني قالي، وويندهام. أما سلسلة برامجنا التخصصية فتشمل: المُسنين، المعوقين، الصحة العقلية، المُعتنون في العمل والمُعتنون الشباب.

للإطلاع على المزيد، الرجاء الإتصال بالرقم 9396 9550 (03)

إذا كنت بحاجة لخدمات مترجم إتصل بالرقم 131 450

Arabic

Caring for someone with a disability?

Who do we help?

We help people who are caring for a relative or friend who has a disability or serious long term illness and is aged 0-65 years old. The person being cared for may or may not live with you.

Looking after yourself

When you are looking after another person, you may not get enough time to look after yourself. This can make it more difficult to care for your relative or friend.

Having a break and some time to yourself can be good for both you and the person you are caring for. This is called respite.

Different kinds of respite may be:

- A worker coming to your home for a short time to look after the person you are caring for so that you can relax at home or go out
- A worker taking the person you are caring for to an interesting activity away from home, to give you a break (respite)
- A family activity or outing that you would not normally do can be respite (change of routine)

How can we help?

- We are here to listen and talk to you
- We can arrange respite and may be able to help with costs
- We give information to groups of carers on topics of interest
- We give information about other services. These services may be able to help you in your caring role

Older Families Support and Planning Project

We may also be able to help parents over the age of 65 or an Aboriginal or Torres Strait Islander carer over the age of 45 if you are caring for a son or daughter who has a life-long disability.

For further information about this program call 9396 9550. Ask for the Older Families Support and Planning Program Worker.

Carers Victoria Respite Connections

We support family carers living in the local government areas of Brimbank, Hobsons Bay, Maribyrnong, Melbourne, Melton, Moonee Valley and Wyndham.

Our range of specialist programs includes: Aged, Disability, Mental Health, Carers@Work and Young Carers.

To find out more please call (03) 9396 9550

If you need an interpreter call 131 450